

Towbar

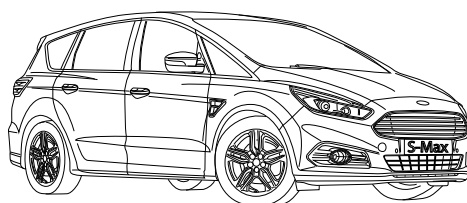
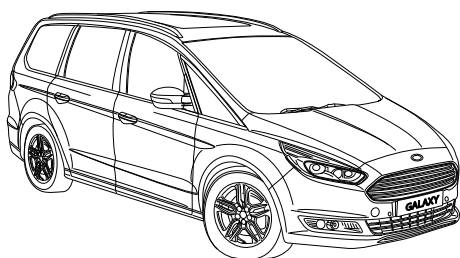
6089



Ford

• Galaxy / S-Max

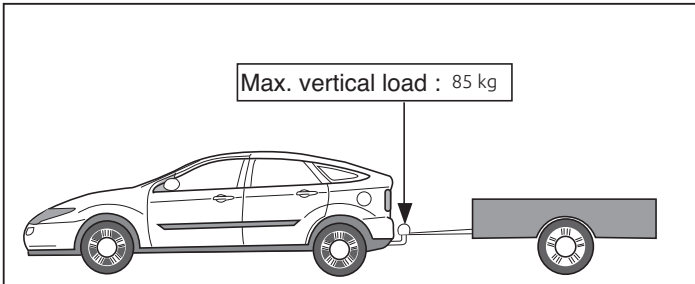
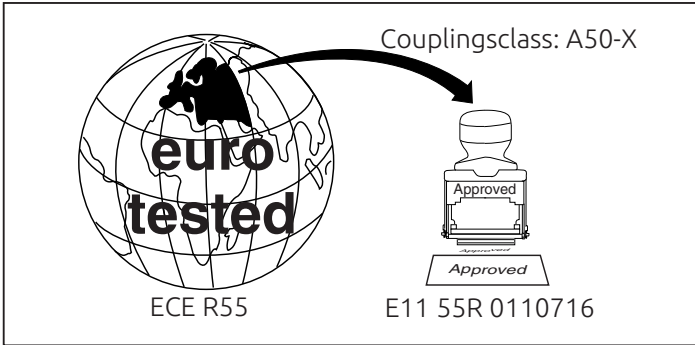
2015->



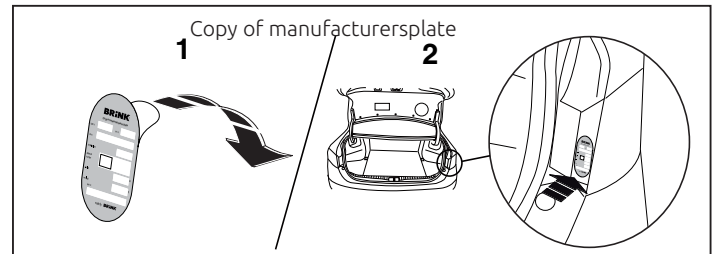
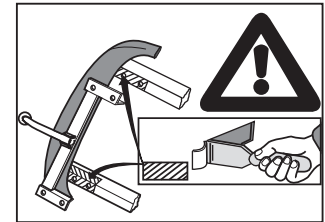
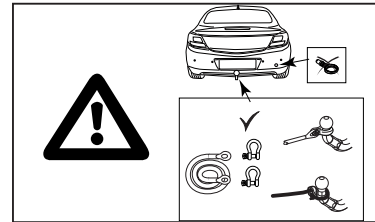
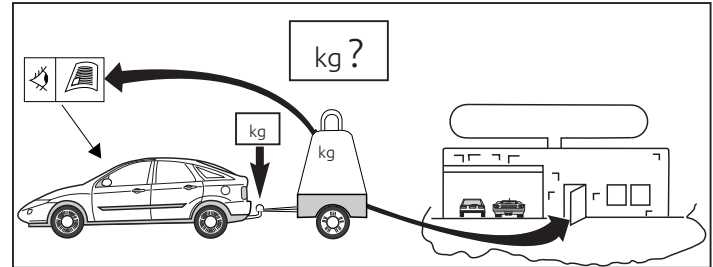
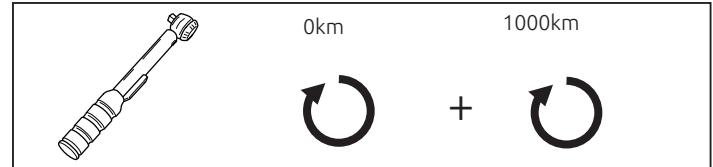
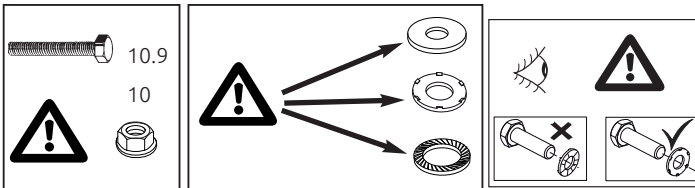
- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

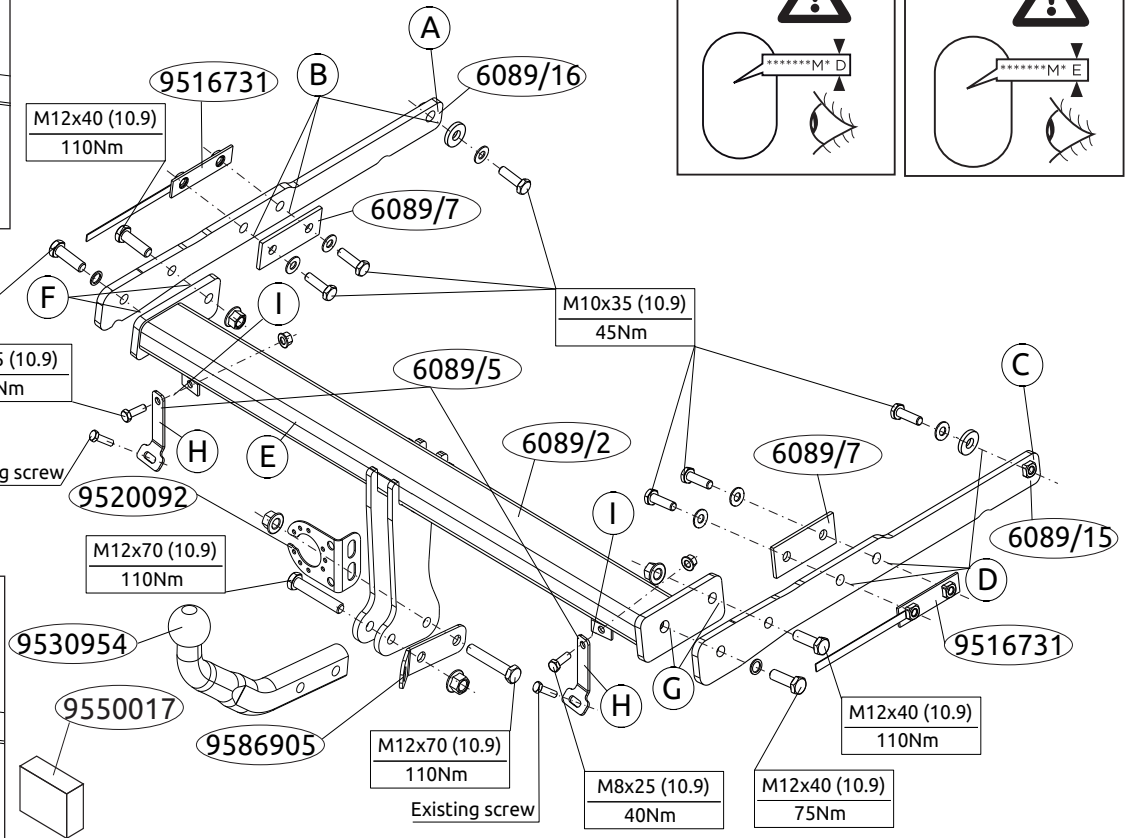
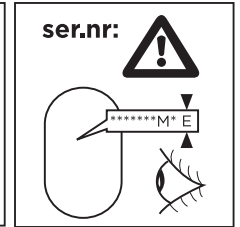
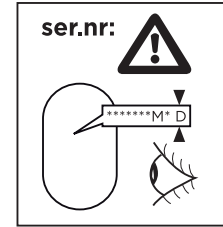
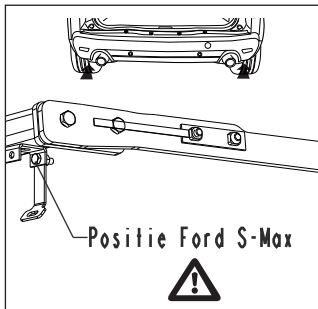
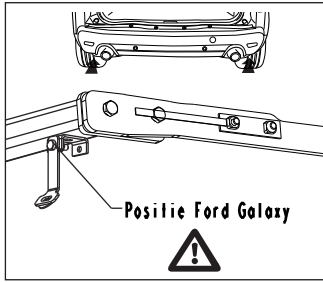
BRiNK[®]

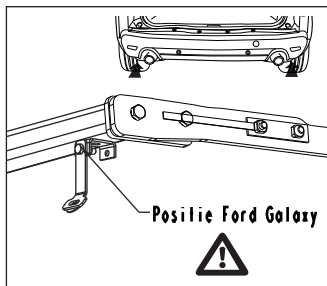
Your perfect fit
brink.eu



D-Value: 12 kN







M12x40 (10.9)
75Nm

608980



9550017



M8x25 (10.9)
25Nm

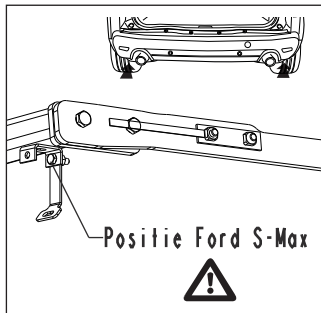
Existing screw

9520092

M12x70 (10.9)
95Nm

9530954

9550017



9586905

M12x70 (10.9)
95Nm

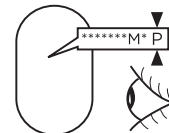
Existing screw

M8x25 (10.9)
25Nm

M12x40 (10.9)
75Nm

M12x40 (10.9)
95Nm

ser.nr:



M12x40 (10.9)
95Nm

9516731

6089/16

6089/7

M10x35 (10.9)
45Nm

6089/5

6089/2

6089/7

6089/15

9516731

M12x40 (10.9)
95Nm

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. **Let op, indien nodig:** Laat het reservewiel zakken.
2. Demonteer het hittedeksel.
3. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1.
4. **Let op, indien aanwezig:** Demonteer de sensor. Zie figuur 2
5. Plaats steun A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast, inclusief de contra's.
6. Plaats steun C en bevestig deze op de punten D, monteer het geheel los-vast, inclusief de contra's.
7. Monteer de dwarsbalk E tussen de steunen A en C op de punten F en G, monteer het geheel handvast
8. Plaats de steunen H op de punten I.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
10. Zaag overeenkomstig figuur 3 het aangegeven deel uit.
11. Monteer het verwijderde + Zie figuur 2.
12. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat en beugel.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

*** Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. **Please note. If necessary:** Lower the spare wheel.
2. Remove the heat shield.
3. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1.
4. **Please note:** if present Remove the sensor. See figure 2
5. Position support A and attach it at points B, then fit the whole thing without fully tightening, along with the back plates.
6. Position support C and attach it at points D, then fit the whole thing without fully tightening, along with the back plates
7. Fit the cross beam E between supports A and C at points F and G and fit the whole thing finger-tight.
8. Place supports H at points I.

9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
10. Saw out the indicated section in accordance with figure 3
11. Fit the section removed + See figure 2.
12. Fit the ball hitch, including socket plate and bracket.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

*** Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. **Hinweis (soweit erforderlich):** Das Ersatzrad herunter lassen.
2. Das Hitzeschild abmontieren.
3. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1.
4. **Achtung, wenn vorhanden:** Den Sensor abmontieren. Siehe Abbildung 2
5. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren, einschließlich Gegenplatten montieren.
6. Die Halterung C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren, einschließlich Gegenplatten montieren.
7. Den Querträger E zwischen den Halterungen A und C bei den Punkten F und G halbfest anbringen.
8. Die Halterungen H bei den Punkten I einsetzen.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
10. Gemäß Abb.3 das angegebene Teil ausschneiden.
11. Das Entfernte montieren + Siehe Abbildung 2
12. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte und Bügel montieren
13. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. **Attention, si nécessaire:** Abaisser la roue de secours.
2. Déposer le bouclier thermique.
3. Démonter les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les

boulons de fixations en place. Voir la figure 1.

4. **Attention, si présent :** Démonter le capteur. Voir la figure 2
5. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement les points B, monter l'ensemble sans serrer.
6. Positionner le support C et le fixer à l'emplacement les points D, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter la barre transversale E entre les supports A et C sur les points F et G, monter l'ensemble sans serrer.
8. Positionner les supports H à l'emplacement des points I.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
10. Scier la partie indiquée conformément à la figure 3.
11. Monter ce qui a été retiré + Voir la figure 2.
12. Monter la barre de la rotule ainsi que la plaque électrique et le collier.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. **Observera! Om nödvändigt:** Sänk ned reservdäcket.
2. Avlägsna värmeskölden.
3. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1.
4. **Observera:** om tillgänglig Ta loss sensorn. Se figur 2
5. Positionera stöd A och montera det vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt, inklusive motbrickorna.
6. Positionera stöd C och montera det vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt, inklusive motbrickorna.
7. Fäst tvärbalk E mellan hållarna A och C vid punkterna F och G utan att dra åt helt.
8. Placera stöden H vid punkterna I.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
10. Såga ut de angivna delarna enligt figur 3.
11. Montera det som avlägsnats + Se figur 2.
12. Montera kulstången, inklusive kontaktplattan och bygeln.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes

1. **OBS! Om nødvendigt:** Løsn reservehjulet.
2. Tag isoleringspladen af.
3. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Sæt bolte på plads igen. Se fig. 1.

4. **Pas eventuelt på:** Demonter sensoren. Se fig.2
5. Anbring støtten A og monter denne ved punkterne B; monter det hele manuelt, inklusive spændpladerne .
6. Anbring støtten C og monter denne ved punkterne D; monter det hele manuelt, inklusive spændpladerne .
7. Monter tværvangen E mellem beslagene A og C på punkterne F og G, fastgør det hele med håndkraft.
8. Anbring støtterne H ved punkterne I.
9. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
10. Sav den markerede del ud ifølge figur 3.
11. Monter de fjernede dele + Se fig.2.
12. Monter kuglestangen inklusive kontaktplade og bøjle.
13. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

*** Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. **Importante. En caso necesario:** Bajar la rueda de repuesto.
2. Retirar el escudo térmico.
3. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.
4. **Nota importante, de haberlo:** Retire el sensor. Véase la figura 2
5. Colocar el soporte A y asegurarlo en los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho, inclusive las contratueras.
6. Colocar el soporte C y asegurarlo en los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho, inclusive las contratueras.
7. Coloque la viga transversal E entre los soportes A y C en los puntos F y G y colóquelo todo apretando a mano.
8. Coloque los soportes H en los puntos I.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
10. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3 .
11. Montar lo retirado + Véase la figura 2.
12. Coloque el enganche de bola, incluyendo la placa enchufe y soporte .
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. **Attenzione, se necessario:** Fare scendere la ruota di scorta.
2. Rimuovere lo scudo termico.
3. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare bulloni. Vedi figura 1.
4. **Attenzione:** se presente Smontate il sensore. Vedi figura 2
5. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B, completo di contropiastre.
6. Posizionare il sostegno C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D, completo di contropiastre.

7. Montare la traversa E tra i sostegni A e C e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti F e G.
8. Applicare i sostegni H in corrispondenza dei punti I.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
10. Segare via la parte indicata in figura 3.
11. Montare quanto rimosso +Vedi figura 2.
12. Montare l'asta della sfera comprensiva di piastra di collegamento e staffa.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. **Uwaga, w razie potrzeby:** Opuścić w dół koło zapasowe.
2. Zdemontować osłonę cieplną.
3. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie śruby. Patrz rysunek 1.
4. **Uwaga, jeżeli są obecne:** Usunąć sensor. Patrz rysunek 2
5. Umieścić wspornik A i umocować go w punktach B, lekko przymocować całość, wraz z płytkami zabezpieczającymi.
6. Umieścić wspornik C i umocować go w punktach D, lekko przymocować całość,całość, wraz z płytkami zabezpieczającymi .
7. Zamontować poprzecznice E między wspornikami A i C w punktach F i G, całość lekko przymocować.
8. Umieścić wsporniki H w punktach I.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
10. Wypilować zgodnie z rysunkiem 3 wskazany odcinek.
11. Zamontować to co zostało usunięte + Patrz rysunek 2.
12. Dopasuj pętlę kulową wraz z płytą z gniazdem wtykowym i wspornikiem.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie

znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. **Huom.: Tarvittaessa:** Laske varapyörä alemmaksi.
2. Irrota lämpösuojus.
3. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1.
4. **Huom., mikäli käytettävissä:** Poista anturi. Ks. kuva 2
5. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi, sekä taustalevyt.
6. Aseta kannatin C ja kiinnitä se kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi, sekä

taustalevyt.

7. Kiinnitä poikittaispalkki E tukien A ja C väliin kohtiin F ja G, kiinnitä kaikki käsin.
8. Aseta kiinnikkeet H kohtiin I.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
10. Sahaa merkitty osa irti kuvan 3 mukaisesti.
11. Kiinnitä irrotetut osat +Ks. kuva 2.
12. Kiinnitä vetotanko pistorasialevy ja kannatin mukaan luettuna .
13. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít

1. **Prosím poznačte si. Pokud je to nutné:** Spusťte rezervu.
2. Odejměte tepelný štít.
3. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1.
4. **Upozornění:** pouze pokud je součástí vybavení. Odstraňte senzor. Viz schéma 2
5. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodům B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli, tyč společně se opěrnými destičkami.
6. Umístěte vzpěru C a připevněte ji v bodům D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli, tyč společně se opěrnými destičkami.
7. Umístěte příčný nosník E mezi podpěry A a C k bodům F a G a utáhněte ručně tento celek
8. Umístěte podpěry H v bodech I.
9. utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v tabulce.
10. Vyřízněte označenou část podle obrázku 3.
11. Připevněte odstraněnou část + Viz schéma 2.
12. Nasadte uchycení koule včetně desky se zásuvkou a držáku.
13. utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v tabulce.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. **Figyelem! Ha szükséges:** Engedje le a pótkereket.
2. Vegyük le a hővédő pajzsot.
3. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1.
4. **Kérjük, vigyázzon:** ha van Távolítsa el a érzékelőt. Lásd az ábrát 2
5. Helyezze el az A támasztékot és illessze a B pontokban, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva, a fékpajzsokkal együtt.
6. Helyezze el az C támasztékot és illessze a D pontokban, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva, a fékpajzsokkal együtt.
7. Illessze az E kerestartót az A és C tartók közé az F és G pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket
8. Helyezze el a H támaszokat a I pontoknál.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.

10. Fűrészsel vágja ki a jelzett részt a 3 ábrának megfelelően.

11. Helyezze vissza az eltávolított elemet + Lásd az ábrát 2.

12. Építse be a golyó rúdját a csatlakozó lappal és a kengyellel együtt (6089/8).

13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnk felől.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk felől.

* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetéseket.

* Amennyiben ponthegeesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót keressük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с

типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.


- 1 **Внимание! При необходимости:** Опустить запасное колесо.
2. Снять теплозащитный экран.
3. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1.
4. **Внимание,если имеются:** Демонтируйте парковочный датчик. См. рисунок 2
5. Поставить кронштейн А и прикрепить его в точках В, закрепив не до конца, вместе с упорными кронштейнами.
6. Поставить кронштейн С и прикрепить его в точках D, закрепив не до конца, вместе с упорными кронштейнами.
7. Установить поперечный брус Е между опорами А и С в точках F и G, затянув крепежный материал не до конца.
8. Поставить опоры Н в точках I.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.
10. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3.
11. Установить снятые ранее детали + См. рисунок 2.
12. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельным блоком и кронштейном.
13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.


Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

-  ↑
- NL** Lokatie/Positie pijl
- GB** Location/Position Arrow
- D** Positionspfeil
- F** Flèche de Position
- S** Positionspil
- DK** Lokaliseringspil
- E** Flecha de posición
- I** Freccia di posizione
- PL** Strzałka położenia
- SF** Paikannusnuoli
- CZ** Šipka na pozici
- H** Helyzetjelző nyíl
- RUS** Локация / Место встречи

-  ↗
- NL** Richtingspijl
- GB** Movement Arrow
- D** Bewegungspfeil
- F** Flèche de mouvement
- S** Rörelsepil
- DK** Bevægelsespil
- E** Flecha de movimiento
- I** Freccia di movimento
- PL** Strzałka kierunku ruchu
- SF** Liikesuuntanuoli
- CZ** Šipka pohybu
- H** Mozgásirányjelzőnyíl
- RUS** Стрелка движения

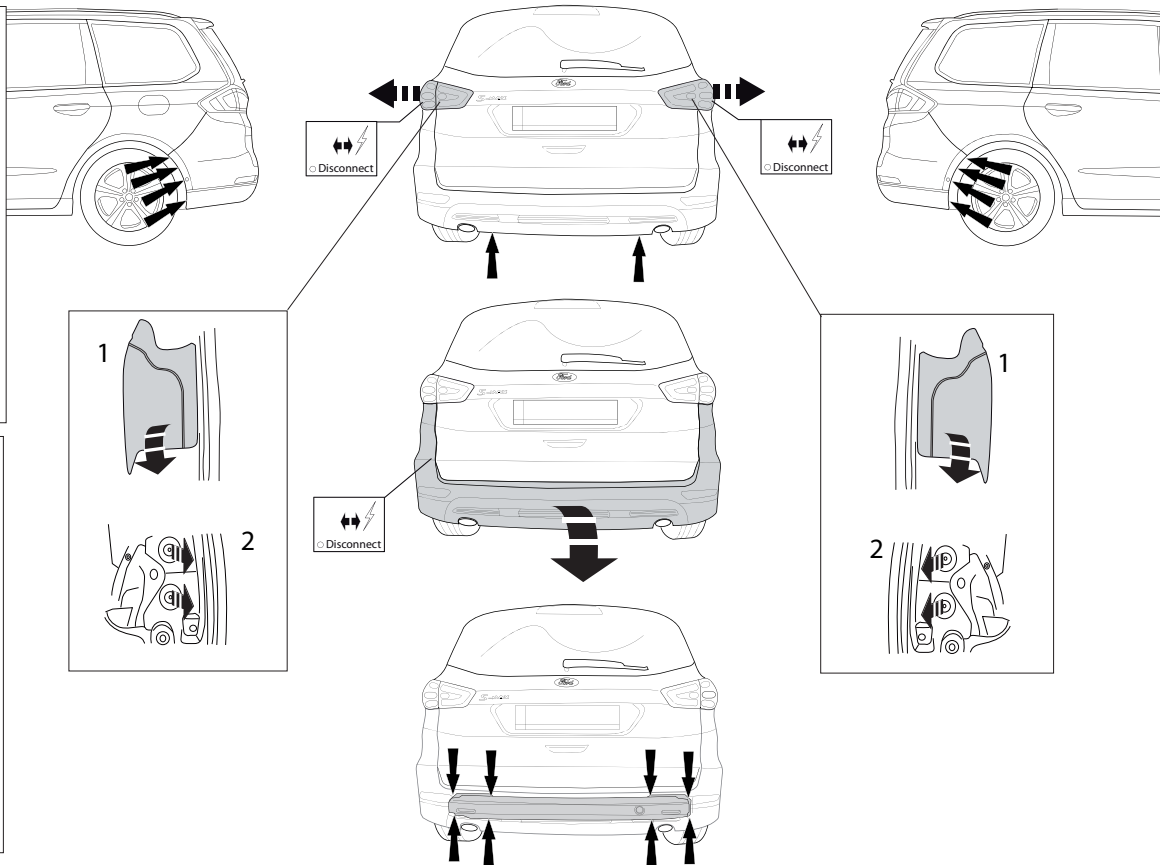


Fig.1

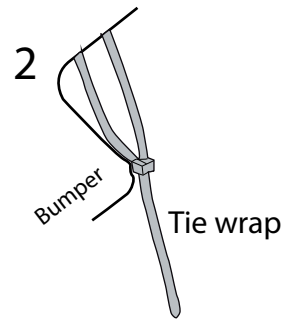
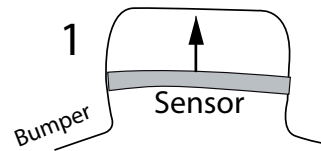
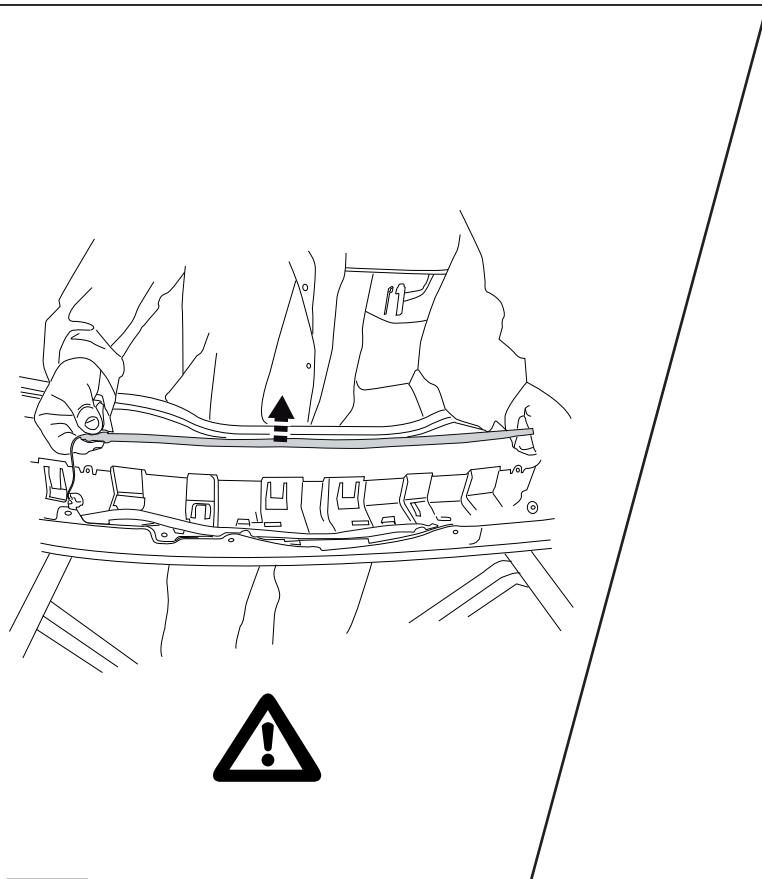


Fig.2

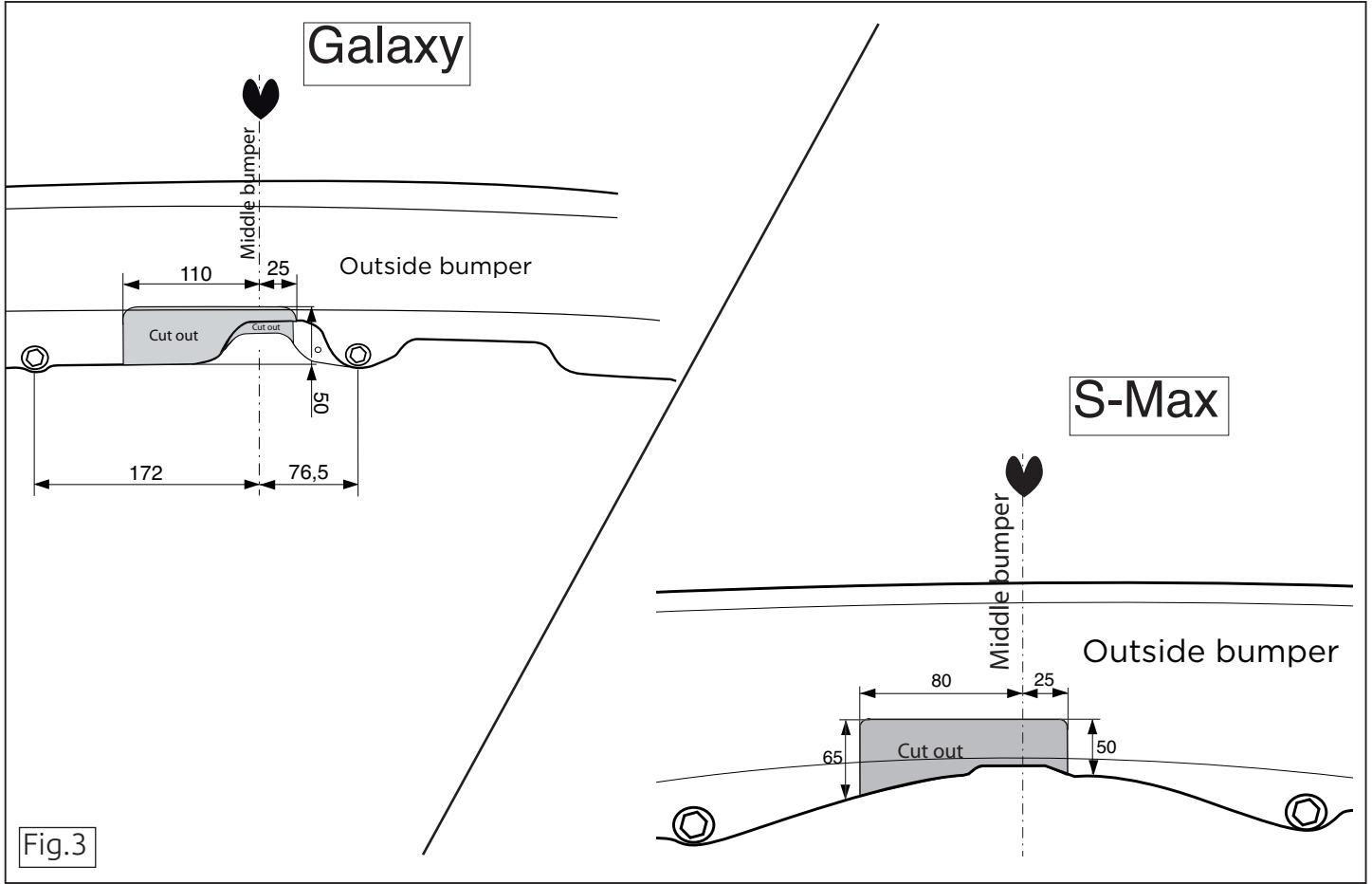


Fig.3

